

# Bedieningshandleiding

CookTop Teppan Yaki I40

Inductiekookveld

Hartelijk dank dat u voor een van onze producten hebt gekozen. Uw toestel voldoet aan de hoogste eisen en de bediening is eenvoudig. Neemt u niettemin de tijd om deze bedieningshandleiding te lezen. Op die manier raakt u vertrouwd met uw toestel en kunt u het optimaal en zonder storingen gebruiken.

## **Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.**

### **Wijzigingen**

Tekst, afbeeldingen en gegevens komen overeen met de technische conditie van het toestel ten tijde van het ter perse gaan van deze bedieningshandleiding. Wijzigingen in de zin van verdere ontwikkeling blijven voorbehouden.

### **Geldigheidsbereik**

Deze handleiding geldt voor:

<b>Modelnaam</b>	<b>Type</b>
CookTop Teppan Yaki I40	CTI6T-31140

Afwijkingen tussen verschillende uitvoeringen worden in de tekst vermeld.

# Inhoudsopgave

	2	9.1	Gegevens van het product .....	19	
<b>1</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>Afvoer</b>	<b>20</b>
1.1	Gebruikte symbolen .....	4	<b>11</b>	<b>Trefwoordenlijst</b>	<b>21</b>
1.2	Algemene veiligheidsvoorschriften.....	4	<b>12</b>	<b>Notities</b>	<b>22</b>
1.3	Toestelspecifieke veiligheidsvoorschriften.....	5	<b>13</b>	<b>Service &amp; Support</b>	<b>23</b>
1.4	Gebruiksaanwijzingen.....	5			
<b>2</b>	<b>Eerste ingebruikneming</b>	<b>8</b>			
<b>3</b>	<b>Uw toestel</b>	<b>8</b>			
3.1	Toesteloverzicht .....	8			
3.2	Meegeleverde accessoires.....	8			
3.3	Bedienings- en display-elementen .....	8			
<b>4</b>	<b>Bediening</b>	<b>9</b>			
4.1	Toestel in- en uitschakelen .....	9			
4.2	Braadzone instellen.....	9			
4.3	Overzicht braadtemperaturen.....	10			
4.4	Braadzone uitschakelen .....	10			
4.5	Restwarmte-indicatie .....	10			
4.6	Brugfunctie.....	10			
4.7	Multifunctionele toets .....	11			
4.8	Kookpauze .....	11			
4.9	Terugzetfunctie .....	11			
4.10	Inschakelduur .....	12			
4.11	Timer .....	13			
4.12	Kinderbeveiliging .....	14			
4.13	Veegbescherming .....	14			
<b>5</b>	<b>Persoonlijke instellingen</b>	<b>15</b>			
5.1	Persoonlijke instellingen wijzigen .....	15			
5.2	Persoonlijke instellingen voortijdig uitschakelen . 16				
<b>6</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>16</b>			
6.1	OptiClean .....	16			
<b>7</b>	<b>Storingen zelf verhelpen</b>	<b>17</b>			
7.1	Storingmeldingen.....	17			
7.2	Overige mogelijke problemen.....	19			
<b>8</b>	<b>Toebehoren</b>	<b>19</b>			
<b>9</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>19</b>			

# 1 Veiligheidsvoorschriften

## 1.1 Gebruikte symbolen



Geeft alle voorschriften aan die voor de veiligheid belangrijk zijn.

Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan leiden tot verwondingen, schade aan het apparaat of aan de installatie!



Informatie en aanwijzingen waarop u moet letten.



Informatie over de afvoer.



Informatie over de bedieningshandleiding.

- ▶ Geeft de stappen aan die u in de aangegeven volgorde moet uitvoeren.
  - Beschrijft de reactie van het apparaat op de uitgevoerde stap.
- Duidt op een opsomming.

## 1.2 Algemene veiligheidsvoorschriften



- Neem het toestel pas in gebruik na het lezen van de bedieningshandleiding.



- Deze toestellen kunnen door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die de ervaring of kennis daarvoor ontberen, worden gebruikt als zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen

hoe zij het toestel moeten gebruiken en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging of onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Als het toestel niet is voorzien van een aansluitkabel en een stekker of van andere middelen voor het ontkoppelen van het stroomnet, die aan elke pool een contactopening met een breedte overeenkomstig de voorwaarden van overspanning categorie III voor volledige scheiding heeft, moet een scheidingsstelsel volgens de installatievoorschriften in de vaste bedrading worden ingebouwd.
- Als de aansluitkabel van het toestel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, diens service of een gelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

### 1.3 Toestelspecifieke veiligheidsvoorschriften



- **WAARSCHUWING:** Als het oppervlak gebarsten of het glas van de bediening over de volledige dikte beschadigd is, moet het toestel worden uitgeschakeld en van het stroomnet worden losgekoppeld om een mogelijke elektrische schok te voorkomen.
- toegankelijke delen kunnen tijdens het gebruik heet worden. Kinderen die jonger zijn dan 8 jaar mogen het toestel niet bedienen, tenzij ze hierbij voortdurend onder toezicht staan.
- **WAARSCHUWING:** tijdens het gebruik worden het toestel en de toegankelijke delen heet. Wees voorzichtig om aanraking van hete oppervlakken te vermijden.
- Voorwerpen van metaal, zoals messen, vorken, lepels, deksels of aluminiumfolie, dienen niet op de Teppan Yaki gelegd te worden, omdat deze heet kunnen worden.
- **WAARSCHUWING:** Houd het kookproces voortdurend in de gaten. Kortere kookpro-

cessen moeten gedurende de gehele tijd in de gaten worden gehouden.

- **WAARSCHUWING:** Koken op de Teppan Yaki met vet of olie kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken als geen toezicht wordt gehouden. Brand nooit met water proberen te blussen, maar het toestel uitschakelen en de vlammen voorzichtig afdekken, bijvoorbeeld met een blusdeken. Het toestel na gebruik uitschakelen.
- **WAARSCHUWING:** Vanwege het brandgevaar nooit voorwerpen op de Teppan Yaki leggen.
- Het toestel mag niet worden gebruikt met een externe tijdschakelklok of een separaat op afstand aansturend systeem.
- Gebruik nooit een stoomreini-ger.

### 1.4 Gebruiksaanwijzingen

#### Vóór de eerste inbedrijfstelling

- Het toestel mag uitsluitend volgens de aparte installatiehandleiding ingebouwd en op het stroomnet aangesloten worden. De noodzakelijke werkzaamheden door een erkende installateur/elektricien laten uitvoeren.

### Reglementair gebruik

- LET OP: Dit toestel is alleen bedoeld voor kookdoeleinden. Het mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden, bijvoorbeeld voor ruimteverwarming. Levensmiddelen worden direct op het braadoppervlak bereid, gebruik geen kookgerei.
- Het toestel is bedoeld voor het bereiden van gerechten binnen het huishouden. Bij gebruik voor andere doeleinden of verkeerde bediening kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Reparaties, wijzigingen of manipulaties aan of in het toestel, in het bijzonder aan stroomgeleidende onderdelen, mogen uitsluitend door de fabrikant, diens service of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd. Ondeskundige reparaties kunnen zware ongevallen, schade aan het toestel en de inrichting alsmede storingen tot gevolg hebben. Neem bij een storing aan het toestel of in geval van een reparatieopdracht de aanwijzingen in het hoofdstuk 'Service & Support' in acht. Neem indien nodig contact op met onze service.
- Er mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.
- Bewaar de handleiding zorgvuldig, zodat u deze te allen tijde kunt raadplegen. Overhandig deze handleiding en de installatiehandleiding samen met het toestel, wanneer u het toestel verkoopt of aan derden overdraagt.
- Het toestel voldoet aan de erkende regels van de techniek en aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Om schade en ongelukken te vermijden, is de correcte omgang met het toestel een absolute voorwaarde. Neem daarom de aanwijzingen in deze handleiding in acht.

- Het verhitte oppervlak blijft ook na het uitschakelen nog gedurende langere tijd heet en koelt slechts langzaam tot kamertemperatuur af. Lang genoeg wachten voordat u bijvoorbeeld begint met reinigen.

### Over het gebruik

- Uit onderzoek is gebleken dat er voor dragers van pacemakers onder normale omstandigheden geen risico's bestaan. Wanneer u als drager van een pacemaker (of een gehoorapparaat of een ander implantaat) absoluut zeker wilt zijn dat de omgang met het toestel voor u geen problemen oplevert, dient u zich hierover door een daarvoor bevoegde deskundige medische organisatie uitvoerig te laten informeren.

### Voorzichtig, brandgevaar!

- De braadzones worden zeer heet. Geen voorwerpen op de Teppan Yaki plaatsen.
- Geen corrosieve, chemische of brandbare reinigingsmiddelen of producten onder dit huishoudelijke toestel opslaan en deze niet in de directe omgeving gebruiken.

### Voorzichtig: gevaar voor verbranding

- Oververhitte vetten en oliën kunnen gemakkelijk vlam vatten. Probeer nooit brandende olie of brandend vet met water te blussen. Explosiegevaar! Smoor een brand met een brandblusdeken en houd deuren en ramen gesloten.

### Voorzichtig: gevaar voor letsel

- Geen werkzaamheden in het toestel uitvoeren. Deze mogen uitsluitend door onze klantenservice uitgevoerd worden.
- Het gebruik van ongeschikte beschermroosters kan ongelukken veroorzaken.
- Houd huisdieren uit de buurt van het toestel.

**Voorzichtig: levensgevaar**

- Delen van de verpakking, bijv. folie of piepschuim, kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen en dieren. Verstikkingsgevaar! Houd verpakkingsdelen buiten bereik van kinderen en dieren.

**Schade aan het toestel vermijden**

- In geen geval hete voorwerpen op het display plaatsen!
- Het toestel bij oververhitting uitschakelen en volledig laten afkoelen. Geen vaatwerk erop plaatsen. In geen geval met koud water laten schrikken.
- Niet op het toestel gaan staan.
- Snijwerkzaamheden en voorbereidende werkzaamheden op het oppervlak vermijden en geen harde voorwerpen op het oppervlak laten vallen. Krassende voorwerpen nooit over het oppervlak of het display trekken.
- De Teppan Yaki is een gebruiksvoorwerp: Gebruikssporen zoals krassen of verkleuringen van het oppervlak zijn normaal. Bij intensief gebruik zijn de gebruikssporen dienovereenkomstig sterker. Het toestel functioneert correct en geeft geen recht tot reclamatie. De veiligheid is te allen tijde gegarandeerd.

## 2 Eerste ingebruikneming



Het toestel mag uitsluitend volgens de aparte installatiehandleiding worden gemonteerd en op de netstroom worden aangesloten. Laat de benodigde werkzaamheden uitvoeren door een erkende installateur/elektricien.

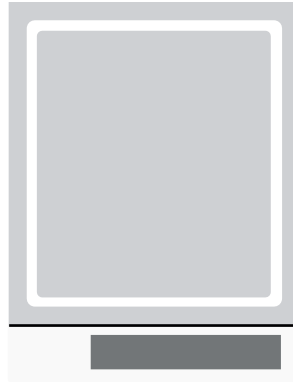


Tijdens de eerste bedrijfsuren van een kookzone kunnen onaangename geuren ontstaan. Dit is normaal bij fabrieksnieuwe toestellen. Let op een goede ventilatie van de ruimte.

## 3 Uw toestel

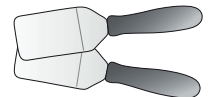
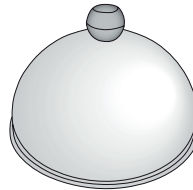
### 3.1 Toesteloverzicht

- Braadvlak met 2 apart verwarmbare braadzones

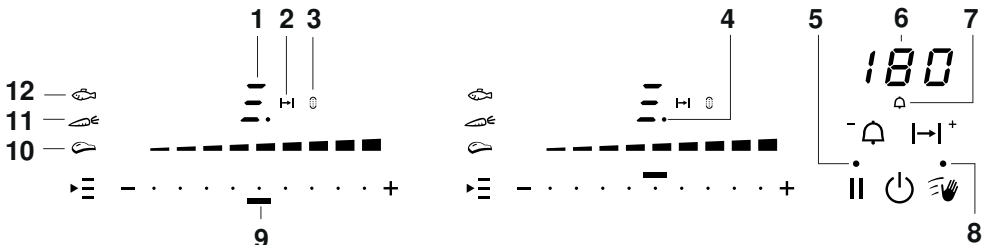


### 3.2 Meegeleverde accessoires

- Kookstolp doorsnede 250 mm
- 2 spatels










### 3.3 Bedienings- en display-elementen





## Toetsen



	Toestel AAN/UIT		Timer/functie als min-toets
	Slider (instellen vermogensniveau)		Kookpauze AAN/UIT en herstelfunctie
	Inschakeltijdsduur/functie als plus-toets		Multifunctionele toets / temperatuurvoorselectie
	Veegbescherming AAN/UIT en OptiClean		

## Weergeven

1	Opwarm-/afkoel-/restwarmte-indicatie	7	Timer geactiveerd
2	Inschakeltijdsduur geactiveerd	8	Veegbescherming geactiveerd
3	Brugfunctie geactiveerd	9	Toekenning slider aan braadzone
4	Temperatuurtoewijzing braadzone	10	Voorselectie temperatuur vlees geactiveerd
5	Pauze geactiveerd	11	Voorselectie temperatuur groenten geactiveerd
6	Inschakeltijdsduur/timer resp. temperatuurdisplay	12	Voorselectie temperatuur vis geactiveerd

# 4 Bediening


## 4.1 Toestel in- en uitschakelen

- ▶ Toestel inschakelen: De toets  gedurende 1 seconde ingedrukt houden.
  - In het temperatuurdisplay knippert **000**.
  - Als verder niets wordt ingevoerd, wordt het toestel na 10 seconden om veiligheidsredenen weer uitgeschakeld.
- ▶ Toestel uitschakelen: De toets  aantippen.




## 4.2 Braadzone instellen

- ▶ De slider van de gewenste braadzone aantippen of eroverheen bewegen om de braadtemperatuur in te stellen.
  - De braadzonetoewijzing brandt boven de betreffende slider.
  - In het temperatuurdisplay brandt de gekozen braadtemperatuur.
  - Zolang het toestel opwarmt, wordt in het display boven de slider **— = ≡** weergegeven.
  - Zodra de braadtemperatuur bereikt is, gaat de opwarmindicatie uit.



Indien een lagere braadtemperatuur wordt gekozen, dan wordt **≡ = —** weergegeven zolang de braadzone duidelijk te warm is. Bij gebruik van slechts één braadzone kan het hele braadoppervlak warm worden. Plaats geen voorwerpen op het braadoppervlak, omdat deze kunnen smelten of warm worden. De braadtemperatuur voor vis (180 °C), groente (160 °C) en vlees (200 °C) kan ook rechtstreeks via de toets temperatuurvoorselectie  ingesteld worden.

### 4.3 Overzicht braadtemperaturen

Gaarproces	Braadtemperatuur °C	Praktische toepassing
	180	Voorselectie temperatuur voor vis
	160	Voorselectie temperatuur voor groenten
	200	Voorselectie temperatuur voor vlees
Warmhouden	70	Toebereide voedingsmiddelen onder de stolp
Zachtjes braden	160	Groenten
	170	Vruchten
Braden	180	Vis, zeevruchten, braadworsten, tofu, grilkaas
	190	Omelet, eiergerechten, gebakken rijst of noedels
	200	Gevogelte
	210	Hamburgers
Sterk braden	220	Vlees (steak)
	240	Vlees (reepjes, gehakt)

### 4.4 Braadzone uitschakelen

- ▶ De slider «—» aantippen.
  - Als verder niets wordt ingevoerd en de andere braadzone uitgeschakeld is, wordt het toestel na 10 seconden uitgeschakeld.

### 4.5 Restwarmte-indicatie

Zolang er gevaar voor verbranding bestaat, blijft na het uitschakelen in de display **H** branden.

### 4.6 Brugfunctie

Met de brugfunctie kunnen twee afzonderlijke, achter elkaar gelegen kookzones samen worden geschakeld en geregeld.

#### Brugfunctie inschakelen

- ▶ De beide sliders tegelijk aantippen.
  -  brandt naast de slider.
- ▶ Gewenste temperatuur instellen.



Als er bij het inschakelen van de brugfunctie al een kookzone in gebruik is, worden het vermogensniveau en de inschakelduur van deze kookzone voor beide zones overgenomen. Als beide braadzones al in gebruik zijn, wordt de inschakeltijdsduur gewist en knippert **000** bij het vermogensdisplay.



#### Brugfunctie uitschakelen

- ▶ De beide sliders tegelijk aantippen.
  - De voorafgaande instellingen worden voor beide kookzones overgenomen.
  - Elke kookzone kan weer apart geregeld worden.



## 4.7 Multifunctionele toets

Met de toets  kan een voorselectie voor de temperatuur worden ingesteld.



### Voorselectie temperatuur vlees inschakelen

- ▶ De toets  1× aantippen.
  - Het symbool  brandt.

### Voorselectie temperatuur groenten inschakelen

- ▶ De toets  2× aantippen.
  - Het symbool  brandt.

### Voorselectie temperatuur vis inschakelen

- ▶ De toets  3× aantippen.
  - Het symbool  brandt.






### Voorselectie temperatuur uitschakelen

- ▶ Met de slider  een willekeurig vermogensniveau instellen of met «» uitschakelen.

## 4.8 Kookpauze


Met deze functie kunnen alle ingeschakelde kookzones gedurende maximaal 10 minuten tijdelijk worden verlaagd naar 70 °C.

Het gebruik kan na een kookpauze met de voorgaande instellingen worden voortgezet.


- ▶ De toets  aantippen.
  - Het controlelampje van de toets  brandt.
  - De temperatuur van de ingeschakelde braadzone daalt tot 70 °C.
  - De inschakeltijdsduur wordt gepauzeerd.
  - De timer loopt verder.
  - Alle toetsen behalve ,  en  zijn inactief.





Als de kookpauze niet binnen 10 minuten wordt beëindigd, wordt het toestel volledig uitgeschakeld.

- ▶ De toets  nogmaals aantippen om verder te koken.
  - De braadzones worden verder met de voorafgaande instellingen gebruikt.

## 4.9 Terugzetfunctie

Indien het toestel onbedoeld met de toets  uitgeschakeld werd, kunnen binnen 6 seconden de instellingen hersteld worden.

- ▶ Het toestel inschakelen.
  - Het controlelampje bij toets  knippert.
- ▶ De toets  aantippen.
  - Braadzones, die voor het uitschakelen waren ingeschakeld, worden automatisch weer ingeschakeld.

## 4.10 Inschakelduur



**Houd het gerecht tijdens de inschakelduur in de gaten. Gevaar voor overkoken, aanbranden en ontvlammen!**

De inschakelduur maakt het mogelijk dat de Braadzone na een ingestelde duur (1 min. – 1 uur 59 min.) automatisch uitgeschakeld wordt.

### Inschakelduur instellen

- ▶ Gewenste braadzone instellen.
- ▶ De toets  $\rightarrow$ + aantippen.
  - In het display knippert 00.
- ▶ Slider – • • + van de gewenste braadzone aantippen.
  - Het symbool  $\rightarrow$  van de gekozen braadzone licht op.
  - Het controlelampje van de gekozen braadzone brandt.
- ▶ Met de toets  $\rightarrow$ + inschakelduur verlengen of met de toets  $\leftarrow$  inschakelduur verkorten.
  - Na het eerste aantippen van de toets  $\rightarrow$ + brandt in het display 1.
  - Na het eerste aantippen van de toets  $\leftarrow$  brandt in het display 30.



De standaardwaarde 30 kan in de persoonlijke instellingen worden aangepast.

Als de instelling niet meer wordt gewijzigd, wordt deze na 5 seconden automatisch overgenomen. Als alternatief kan de instelling ook handmatig worden bevestigd. Hiertoe moet de slider van de overeenkomstige braadzone worden aangetipt.

### Inschakelduur wijzigen

- ▶ De toets  $\rightarrow$ + aantippen.
  - In het display knippert 00.
- ▶ Slider – • • + van de gewenste braadzone aantippen.
  - De resterende inschakeltijdsduur van de geselecteerde braadzone wordt weergegeven.
  - Het controlelampje van de braadzonetoewijzing brandt.
- ▶ De inschakeltijdsduur met de toets  $\leftarrow$  of  $\rightarrow$ + wijzigen.



De inschakeltijdsduur kan snel worden gewijzigd door de toets  $\leftarrow$  of  $\rightarrow$ + ingedrukt te houden.

Als de instelling niet meer wordt gewijzigd, wordt deze na 5 seconden automatisch overgenomen. Als alternatief kan de instelling ook handmatig worden bevestigd. Hiertoe moet de slider van de overeenkomstige braadzone worden aangetipt.

### Inschakelduur voortijdig uitschakelen

- ▶ De toets  $\rightarrow$ + aantippen.
- ▶ Slider – • • + van de gewenste braadzone aantippen.
- ▶ Tip de toetsen  $\leftarrow$  en  $\rightarrow$ + gelijktijdig aan.
  - In het display knippert 00.
  - De braadzone blijft verder in gebruik.

### Inschakelduur afgelopen

Na afloop van de inschakeltijdsduur

- wordt de toegewezen braadzone uitgeschakeld.
- klinkt er een geluidssignaal.
- knipperen 00 op het display en boven de slider 0.

Geluidssignaal en display door aantippen van de toets  $\bar{\cup}$  of  $\bar{\rightarrow}^+$  uitschakelen.

- Als geen toets wordt ingedrukt, wordt het geluidssignaal automatisch na een minuut uitgeschakeld.

### Inschakeltijdsduur weergeven

Voor de weergave van een inschakeltijdsduur:

- ▶ De toets  $\bar{\rightarrow}^+$  aantippen.
- ▶ Slider  $\bar{\cdot} \cdot \bar{+}$  van de gewenste braadzone aantippen.
  - De inschakeltijdsduur wordt weergegeven en kan gewijzigd worden.

Als de instelling niet meer wordt gewijzigd, wordt deze na 5 seconden automatisch overgenomen. Als alternatief kan de instelling ook handmatig worden bevestigd. Hiertoe moet de slider van de overeenkomstige braadzone worden aangetipt.

## 4.11 Timer

De timer functioneert als een eierklok (1 min. – 9 uur 59 min.).

Deze kan altijd en onafhankelijk van alle andere functies worden gebruikt.

### Timer instellen

- ▶ Toestel inschakelen
- ▶ De toets  $\bar{\cup}$  aantippen.
  - Het symbool  $\bar{\cup}$  brandt.
  - In het display knippert  $00$ .
- ▶ Met de toets  $\bar{\rightarrow}^+$  de timerduur verlengen of met de toets  $\bar{\cup}$  de timerduur verkorten.
  - Na het eerste aantippen van de toets  $\bar{\rightarrow}^+$  brandt in het display  $!$ .
- ▶ Na het eerste aantippen van de toets  $\bar{\cup}$  brandt in het display  $30$ .



De standaardwaarde  $30$  kan in de persoonlijke instelling worden ingesteld.



De timerduur kan snel worden gewijzigd door de toets  $\bar{\cup}$  of  $\bar{\rightarrow}^+$  ingedrukt te houden.

Als de instelling niet meer wordt gewijzigd, wordt deze na 5 seconden automatisch overgenomen. Als alternatief wordt de instelling direct overgenomen, als op het toestel een instelling wordt uitgevoerd.

### Timer wijzigen

Als er geen Braadzone in gebruik is, eerst het toestel inschakelen.

- ▶ De toets  $\bar{\cup}$  aantippen.
  - De resterende timerduur knippert.
- ▶ Met de toets  $\bar{\cup}$  of  $\bar{\rightarrow}^+$  de duur van de timer wijzigen.

Als de instelling niet meer wordt gewijzigd, wordt deze na 5 seconden automatisch overgenomen. Als alternatief wordt de instelling direct overgenomen, als op het toestel een instelling wordt uitgevoerd.

### Timer voortijdig uitschakelen

Als er geen Braadzone in bedrijf is, eerst het toestel inschakelen.

- ▶ De toets  $\bar{\cup}$  aantippen.
- ▶ Tip de toetsen  $\bar{\cup}$  en  $\bar{\rightarrow}^+$  gelijktijdig aan.
  - In het display knippert  $00$ .


## 4.12 Kinderbeveiliging

De kinderbeveiliging moet onbedoeld inschakelen verhinderen.


### Kinderbeveiliging inschakelen

- ▶ Toestel inschakelen.

Er mag geen braadzone in gebruik zijn.

- ▶ De toetsen **||** en  gelijktijdig aantippen.
  - Er weerklinkt een geluidssignaal.
- ▶ De toets **||** nogmaals aantippen.
  - Er weerklinkt een geluidssignaal.
  - Op alle displays van de vermogensniveaus knippert "-".

### Bediening bij geactiveerde kinderbeveiliging

- ▶ Toestel inschakelen.
- ▶ De toetsen **||** en  gelijktijdig aantippen.
  - Er weerklinkt een geluidssignaal.
  - De kinderbeveiliging is tijdelijk gedeactiveerd. De verdere bediening kan zoals gewoonlijk worden uitgevoerd.

1 minuut na uitschakeling van het braadvlak wordt de kinderbeveiliging automatisch weer geactiveerd.

### Kinderbeveiliging uitschakelen




- ▶ Toestel inschakelen.

Er mag geen braadzone in gebruik zijn.


- ▶ De toetsen **||** en  gelijktijdig aantippen.
  - Er weerklinkt een geluidssignaal.
- ▶ De toets  nogmaals aantippen.
  - Er weerklinkt een dubbel geluidssignaal.
  - In het temperatuurdisplay knippert **000**.

## 4.13 Veegbescherming

Deze functie voorkomt het onopzettelijk wijzigen van het vermogensniveau, bijv. als met een doek over het bedieningsveld wordt geveegd.

- ▶ De toets  aantippen.
  - Het controlelampje van de toets  brandt.
- ▶ Door de toets  opnieuw aan te tippen of automatisch na 30 seconden wordt de veegbescherming uitgeschakeld.



Door de toets  aan te tippen kan het toestel op elk moment uitgeschakeld worden.

## 5 Persoonlijke instellingen

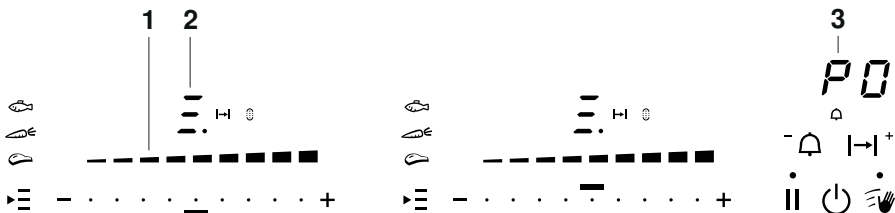
De volgende persoonlijke instellingen kunnen individueel verricht en opgeslagen worden:

Persoonlijke instelling	Instelwaarde	Fabrieksinstelling
P0 Volume geluidssignaal	0 Zacht	2
	1 Middelhard	
	2 Hard	
P1 Geluidssignaal bij einde inschakeltijdsduur/timer	0 Geen geluidssignaal	2
	1 Na 10 s automatisch uit	
	2 Na 1 min automatisch uit	
P4 Gewenste inschakeltijdsduur/timer	0 Gewenste tijdsduur 0 min	3
	1-9 Stapsgewijs instelbaar van 10–90 min	
P5* Geluidssignaal bij toetsenbediening	0 Geluidssignaal uit	1
	1 Geluidssignaal aan	
P6 Herstellen van de fabrieksinstellingen	0 Fabrieksinstellingen herstellen: De toets <b>  </b> gedurende 2 seconden ingedrukt houden.	–

\* Bij einde inschakeltijdsduur, timer of foutmeldingen weerklinkt het geluidssignaal met het in P0 ingestelde volume.


### 5.1 Persoonlijke instellingen wijzigen

- ▶ Houd bij uitgeschakelde Teppan Yaki de toetsen  $\bar{\cup}$  en  $\rightarrow$  tegelijk 3 seconden ingedrukt.
  - Er klinkt een geluidssignaal.
- ▶ De twee sliders tegelijk aantippen.
  - Er klinkt een geluidssignaal.
  - In het display **3** staat de persoonlijke instelling, bijv. **P0**.
  - In het display **2** wordt de actuele instelwaarde van de persoonlijke instelling weergegeven.



- ▶ Met de toets  $\rightarrow$  wordt de eerstvolgende hogere en met de toets  $\bar{\cup}$  de eerstvolgende lagere persoonlijke instelling geselecteerd.
- ▶ Selecteer op slider **1** door deze aan te tippen of er een glijdende beweging overheen te maken een hogere of lagere waarde.
- ▶ Invoer opslaan: Houd de toets **||** gedurende 2 seconden ingedrukt.
  - Er weerklinkt een geluidssignaal.
  - De bedrijfsmodus «Persoonlijke instellingen» wordt beëindigd.

## 5.2 Persoonlijke instellingen voortijdig uitschakelen

- ▶ Druk op de toets .
- Gewijzigde instelwaarden worden niet opgeslagen.
- De bedrijfsmodus «Persoonlijke instellingen» wordt beëindigd.

# 6 Onderhoud



**Reinig het toestel bij voorkeur pas in koude toestand.  
Risico op verbranding!**

Reinig het toestel na elk gebruik, zo wordt het inbranden van voedselresten vermeden. Ingedroogde en ingebrande levensmiddelen zijn moeilijker te reinigen.

Door een onjuiste behandeling bij de reiniging kunnen het decor of het oppervlak beschadigd raken.

- ▶ Gebruik uitsluitend een zachte doek of spons, water en een voor metalen oppervlakken geschikt en niet schurend reinigingsmiddel voor het reinigen van alledaagse verontreinigingen. Neem daarbij de aanwijzingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht.
- ▶ Sterke vuilkorsten na het afkoelen met het programma «OptiClean» inweken en vervolgens verwijderen.
- ▶ Kalkvlekken in afgekoelde toestand met kleine hoeveelheden kalkoplossend middel, bijv. azijn of citroensap, verwijderen. Vervolgens met een vochtige doek nawrijven.



Blauwige aanloopkleuren en condensaatresten kunnen met een licht zuur reinigingsmiddel of citroenzuur worden verwijderd.

## Bedieningspaneel reinigen




Het glaskeramische oppervlak in geen geval met schurende reinigingsmiddelen, krassende multifunctionele schuursponsjes, staalwol enz. reinigen. Het bedieningspaneel kan daardoor beschadigd raken.

- ▶ Bedieningspaneel met glasreïniger reinigen.

## 6.1 OptiClean

Dit programma biedt de mogelijkheid om het braadvlak met water te bedekken en 10 minuten lang bij een temperatuur van 70 °C in te laten werken. Hiermee worden sterke vuilkorsten losgeweekt, zodat deze later eenvoudig verwijderd kunnen worden.

### OptiClean inschakelen



- ▶ 0,3 l water op het braadvlak gieten.
- ▶ De toets  gedurende 2 seconden ingedrukt houden.
  - Er weerklinkt een dubbel geluidssignaal.
  - Op het display brandt **O.C.L.**
  - Het braadvlak wordt verwarmd tot 70 °C.

### Deactivering na afsluiting van het programma

- Na 10 minuten weerklinkt een geluidssignaal en wordt het braadvlak uitgeschakeld.
- In het display brandt **O.C.L.** gedurende 10 minuten.
- ▶ Het water met een spons opzuigen en het oppervlak met een geschikt reinigingsmiddel reinigen.







## OptiClean voortijdig uitschakelen

- ▶ De toets  gedurende 2 seconden ingedrukt houden.
  - Er weerklinkt een dubbel geluidssignaal.
  - De braadzones worden uitgeschakeld.
  - In het display knippert .

## 7 Storingen zelf verhelpen

De volgende storingen kunt u onder bepaalde omstandigheden zelf oplossen. Mocht dit niet mogelijk zijn, noteer dan de complete storingsmelding (melding en E-nummer) en neem telefonisch of online contact op met de klantenservice.

### 7.1 Storingsmeldingen

Weergave	Mogelijke oorzaak	Oplossing
- brandt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De kinderbeveiliging is geactiveerd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bediening met kinderbeveiliging in acht nemen.</li> <li>▶ Kinderbeveiliging uitschakelen (zie pagina 14).</li> </ul>
Ononderbroken signaal weerklinkt,  knippert en het toestel wordt uitgeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Een toets of slider werd langer dan 10 seconden aangehaakt.</li> <li>▪ Er werd een voorwerp (braadpan, schotel enz.) op het bedieningsveld geplaatst.</li> <li>▪ Overgelopen kooksel op het bedieningsveld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Voorwerp of overgelopen kooksel verwijderen.</li> <li>▶ Het toestel zoals gewoonlijk weer in gebruik nemen.</li> </ul>
 knippert	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De overtemperatuurbeveiliging van een braadzone werd geactiveerd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De braadzone af laten koelen.</li> <li>▶ Het koken op een andere braadzone voortzetten.</li> </ul>
 knippert	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Onderbreking van de stroomtoevoer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De weergave bevestigen door een willekeurige toets aan te tippen.</li> <li>▶ Het toestel zoals gewoonlijk weer in gebruik nemen.</li> </ul>
 brandt en een getal	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Interne fout opgetreden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Foutnummer noteren.</li> <li>▶ Serienummer (SN) van het toestel noteren, zie typeplaatje.</li> <li>▶ Service bellen.</li> </ul>

Weergave	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>E</b> en <b>B</b> branden	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Een voorwerp onder het kookveld belemmert de lucht-aanzuiging, bijv. papier.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De voorwerpen uit de lade onder de Teppan Yaki verwijderen.</li> <li>▶ Fout door het aantippen van een willekeurige toets bevestigen.</li> <li>▶ Het toestel na 10 minuten zoals gebruikelijk weer in gebruik nemen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ventilatie defect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Foutnummer noteren</li> <li>▶ Serienummer (SN) van het toestel noteren, zie typeplaatje.</li> <li>▶ Service bellen.</li> </ul>
<b>H</b> en <b>O</b> knipperen afwisselend	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De automatische veiligheidsuitschakeling werd geactiveerd.</li> <li>▪ De kookzone is heet en er staat een pan op de kookzone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De braadzone indien nodig weer inschakelen.</li> </ul>



Als een braadzone gedurende langere tijd in gebruik is zonder dat instellingen worden gewijzigd, schakelt het toestel de braadzone automatisch uit. De uitschakeling wordt uitgevoerd op basis van het ingestelde vermogensniveau.

Temperatuurstelling °C	70	160	170	180	190
Veiligheidsuitschakeling na min.	120	120	120	120	120
		<b>200</b>	<b>210</b>	<b>220</b>	<b>240</b>
		120	120	120	60

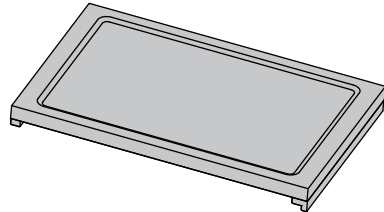
## 7.2 Overige mogelijke problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Toestel functioneert niet en alle displays zijn donker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De zekering of de automatische zekering van de woning c.q. de huishoudelijke installatie is defect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zekering vervangen.</li> <li>▶ Automatische zekering weer inschakelen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De zekering of de automatische zekering wordt meermaals geactiveerd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Serienummer (SN) van het toestel noteren.</li> <li>▶ Contact opnemen met de klantenservice.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Onderbreking van de stroomtoevoer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zekering controleren.</li> <li>▶ Huisinstallatie door vakman laten controleren.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De demo-modus is ingeschakeld.</li> </ul>	<p>De demo-modus kan alleen via het servicemenu worden uitgeschakeld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Service bellen.</li> </ul>

## 8 Toebehoren

Bij bestellingen a.u.b. de productfamilie van het toestel en een exacte aanduiding van het toebehoren aangeven.

- Afdek-/snijplank smal



## 9 Technische gegevens

### 9.1 Gegevens van het product

Conform EU-verordening nr. 66/2014

Modelnummer	31140		
Typeaanduiding	CTI6T-31140		
Aantal braadzones	2		
Braadvlakken		<p><b>A</b></p> <p>B: 31 × D: 17,7 cm</p>	<p><b>B</b></p> <p>B: 31 × D: 17,7 cm</p>

## 10 Afvoer

### 10.1 Verpakking



Kinderen mogen in geen geval met verpakkingsmateriaal spelen omdat er letsel- of verstikkingsgevaar bestaat. Berg verpakkingsmateriaal veilig op en gooi het op een milieuvriendelijke manier weg.


### 10.2 Veiligheid

Het apparaat onbruikbaar maken om ongevallen door ondeskundig gebruik (bijv. door spelende kinderen) te vermijden:

- ▶ Het toestel loskoppelen van het stroomnet. Bij een vast geïnstalleerd toestel moet dit door een erkende elektromonteur worden gedaan. De voedingskabel aan het toestel afsnijden.

### 10.3 Afvoer



-  Het symbool «doorgestreepte vuilnisbak» verplicht tot een gescheiden afvoer van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Dergelijke apparaten kunnen gevaarlijk zijn en milieugevaarlijke stoffen bevatten.
- Deze apparaten moeten worden ingeleverd bij een inzamelingspunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur en kunnen niet worden weggegooid in ongesorteerd huishoudelijk afval. Daarmee draagt u bij aan de bescherming van hulpbronnen en het milieu.
- Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de lokale autoriteiten.

# 11 Trefwoordenlijst

<b>A</b>	
Aanwijzingen bij gebruik.....	5
Afvoer.....	20
<b>B</b>	
Bedienings- en display-elementen.....	9
Toetsen.....	9
Weergeven.....	9
Braadzone	
Instellen.....	9
Uitschakelen.....	10
Brugfunctie.....	10
inschakelen.....	10
Uitschakelen.....	10
<b>E</b>	
Eerste inbedrijfstelling.....	8
<b>G</b>	
Garantieverlenging.....	23
Geldigheidsbereik.....	2
<b>H</b>	
Herstelfunctie.....	11
<b>I</b>	
Inschakelduur.....	12
Inschakeltijdsduur	
Afgelopen.....	12
Inschakeltijdsduur weergeven.....	13
Instellen.....	12
Voortijdig uitschakelen.....	12
Wijzigen.....	12
<b>K</b>	
Kinderbeveiliging.....	14
Bediening bij geactiveerde kinderbeveiliging.....	14
Inschakelen.....	14
Uitschakelen.....	14
Kookpauze.....	11
Korte handleiding.....	24
<b>M</b>	
Meegeleverd toebehoren.....	8
Modelnaam.....	2
Modelnummer.....	2
Multifunctionele toets.....	11
<b>N</b>	
Notities.....	22
<b>O</b>	
OptiClean.....	16
Overzicht braadtemperaturen.....	10
<b>P</b>	
Persoonlijke instellingen.....	15
Voortijdig uitschakelen.....	16
Wijzigen.....	15
Problemen.....	17
Productinformatieblad.....	19
<b>R</b>	
Restwarmte-indicatie.....	10
<b>S</b>	
Service & Support.....	23
Storingen.....	17
Symbolen.....	4
<b>T</b>	
Technische vragen.....	23
Timer.....	13
Instellen.....	13
Voortijdig beëindigen.....	13
Wijzigen.....	13
Toebehoren.....	19
Toestel	
In- en uitschakelen.....	9
Toestel afvoeren.....	20
Toesteloverzicht.....	8
Toestelspecifieke veiligheidsvoorschriften .....	5
Type.....	2
<b>V</b>	
Veegbescherming.....	14
Veiligheidsuitschakeling.....	18
Veiligheidsvoorschriften	
Algemene.....	4
Verzorging en onderhoud.....	16

## 12 Notities

## 13 Service & Support



In het hoofdstuk «Storingen oplossen» vindt u nuttige informatie met betrekking tot kleinere storingen. Zo hoeft u niet om een servicemonteur te vragen en vermijdt u mogelijke kosten.

De V-ZUG-garantie-informatie vindt u op [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Service →Garantie. Lees deze aandachtig door.

Registreer uw toestel per direct online via [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Service →Garantieregistratie. Zo profiteert u in geval van een mogelijke storing reeds tijdens de garantieperiode van het toestel van de beste ondersteuning. Voor de registratie hebt u het serienummer (SN) en de aanduiding van het toestel nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje van uw toestel.

Mijn toestel-informatie:

**SN:** \_\_\_\_\_ **Toestel:** \_\_\_\_\_

Houd deze informatie altijd binnen handbereik als u met V-ZUG contact opneemt. Hartelijk dank.

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van de Teppan Yaki.

### Uw reparatieopdracht

Onder [www.vzug.com](http://www.vzug.com) →Service →Service-Nummer vindt u het telefoonnummer van het dichtstbijzijnde V-ZUG-Service-center.


### Technische vragen, toebehoren, garantieverlenging

V-ZUG helpt u ook graag bij algemene administratieve en technische aanvragen, neemt uw bestellingen op voor toebehoren en vervangende onderdelen en informeert u over onze vooruitstrevende servicecontracten.

# Korte handleiding

Lees eerst de veiligheidsvoorschriften in de bedieningshandleiding!

## Toestel inschakelen

- ▶ De toets  1 seconde ingedrukt houden.

## Braadzone instellen

- ▶ De slider van de gewenste braadzone aantippen of eroverheen bewegen om de braadtemperatuur in te stellen.

## Braadzone uitschakelen

- ▶ De slider «» aantippen.

## Toestel uitschakelen

- ▶ De toets  aantippen.



1097729-01

